

**biber**

# Thermischer Luftreiniger Aeras



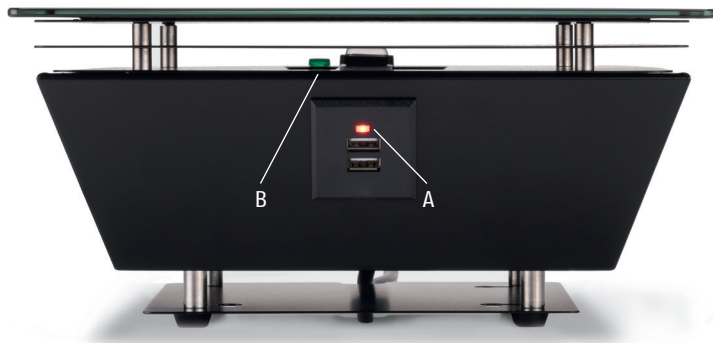
Anleitung  
Instructions

## 1. Sicherheitshinweise

Bitte befolgen Sie diese Anleitung genau, um Brandgefahr, elektrische Schläge, Verbrennungen sowie sonstige Verletzungen und Schäden zu vermeiden. Bei der Verwendung dieses Geräts sollten stets grundlegende Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden. Dazu zählen:

- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt laufen.
- Bewahren Sie die Betriebsanleitung stets zusammen mit dem Gerät auf.
- Schützen Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung, Frost und Feuchtigkeit.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt in der Reichweite von Kindern oder Personen mit Behinderungen, es sei denn, diese wurden von einer verantwortungsbewussten Person in den Gebrauch des Geräts eingewiesen.

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät nur von geschultem Personal verwendet wird.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, wenn es in Betrieb ist.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät definitiv ausgeschaltet ist, bevor Sie es anschließen oder trennen.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß.
- Lassen Sie das Stromkabel nicht in Kontakt mit heißen Oberflächen kommen.
- Tauchen Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker nie in Wasser oder eine ähnliche Flüssigkeit, um Stromschläge zu vermeiden.



## 2. Verpackungsinhalt

Gerät: Luftreiniger  
Zubehör: Anleitung

## 3. Sachgemäße Verwendung

Verwenden Sie das Gerät nur, um Bakterien, Viren und sonstige Mikroorganismen zu entfernen sowie zu zerstören.

Diese Geräte werden für die durchgängige Luftreinigung in Restaurants, Hotels, Arztpraxen, Büros, Warteräumen, Besprechungszimmern etc. empfohlen.

## 4. Betriebsweise

Diese Geräte bieten hervorragende durchgängige Luftreinigung dank der beiden 9 W-LED-Lampen mit 254 nm-UV-C-Bereich und einer Betriebsdauer von 8.000 Stunden, die Bakterien, Viren und sonstige Krankheitserreger entfernen sowie zerstören. Sie sind mit einem Ventilator, einem Ein-/Ausschalter, einer grünen Kontrollleuchte, Anti-Rutsch-Füßen und einem Aufsatz aus schwarzem Sicherheitsglas ausgestattet. Drücken Sie den Schalter (A). Die grüne Kontrollleuchte (B) leuchtet auf, Ihr Gerät ist in Betrieb.

## 5. Funktionsweise/Handhabung

### a) Montage/Aufbau

- Entnehmen Sie das Gerät vorsichtig aus seiner Verpackung.
- Platzieren Sie den Reiniger auf einer flachen Oberfläche.

### b) Erstmalige Verwendung

Vor der ersten Verwendung müssen Sie das Gerät reinigen (siehe: 6. „Reinigung“).

### Anschluss des Geräts

- Vergewissern Sie sich, dass die Spannung und Frequenz des Stromnetzes den am Kennzeichnungsschild angegebenen Werten entsprechen.

- Vergewissern Sie sich, dass weder das Kabel noch der Stecker beschädigt ist.
- Stellen Sie sicher, dass jeder Kontrollknopf auf „0“ zeigt.
- Wickeln Sie das Stromkabel vollständig ab und schließen Sie es an eine geerdete Steckdose an.
- Das Gerät ist verbunden.

Hinweis: Bei Anschluss des Geräts an eine nicht geerdete Steckdose oder direkt an das Stromnetz ist eine fachlich qualifizierte Person mit dem Anschluss zu betrauen.

### c) Verwendung des Geräts

#### Bedien- und Anzeigeelemente

- Schalter (A)  
Ein/Aus (UV-C AIR 18 und UV-C AIR SF 18)
- Grüne Kontrollleuchte (B)  
– Gerät ist eingeschaltet (Kontrollleuchte ist an)  
– Gerät ist ausgeschaltet (Kontrollleuchte ist aus)

#### Einschalten

Drücken Sie den Schalter (A).  
Die grüne Kontrollleuchte leuchtet auf (B).

#### Gerät stoppen

- Drücken Sie den Schalter oder Stromwender in die Position „aus“.
- Trennen Sie das Gerät vom Strom.
- Reinigen Sie das Gerät (siehe: 6. „Reinigung“).

### d) Defekt/Reparatur

Bei einem Defekt oder einem beschädigten Teil rufen Sie bitte Ihren Kundendienst an und teilen Sie alle technischen Vorgänge mit.

Geben Sie bei Kontaktaufnahme mit dem Kundendienst die vollständigen Gerätedaten weiter (Handelsbezeichnung, Typ und Seriennummer). Diese Informationen sind dem Kennzeichnungsschild auf der Rückseite des Geräts zu entnehmen.

## 6. Reinigung und Wartung

*Trennen Sie das Gerät vom Strom*

- Schalten Sie die Lampen nie ohne Schutz ein.
- Reinigen Sie die Außenwände Ihres Geräts regelmäßig mit warmem Wasser. Vermeiden Sie abrasive Trocknung. Wischen Sie Ihr Gerät mit einem leicht feuchten Schwamm ab.
- Reinigen Sie das Gerät nie unter einem Wasserstrahl. Eindringenes Wasser birgt das Risiko irreparabler Schäden.
- Tauchen Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker nie in Wasser oder eine ähnliche Flüssigkeit, um Stromschläge zu vermeiden.
- Wechseln Sie die Lampen alle 8.000 Stunden aus.

Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, empfehlen wir Ihnen dringend, es vor Feuchtigkeit zu schützen.

## 7. Technische Daten

Modell: Thermischer Luftreiniger Aeras  
 Äußere Abmessungen: 280 x 280 x 130 mm  
 Gewicht: 4,5 kg  
 Leistung: 18 W  
 NB-Lampen: 2  
 Stromstärke: 0,008 A  
 Elektrische Spannung: 220–240 V ~

*Drähte-Farben-Entsprechung*

Phase: Braun/Schwarz/Grau  
 Neutral: Blau  
 Erdung: Gelb/Grün

## 8. Normen und rechtliche Bestimmungen

Das Gerät steht in Einklang mit:  
 IEC/EN 60335-1  
 NF T72-281  
 EN 55014-1 + 55014-2  
 EN 61000-3-3 + 61000-3-3

## 9. Entsorgung von Elektro- und Elektronikschrott

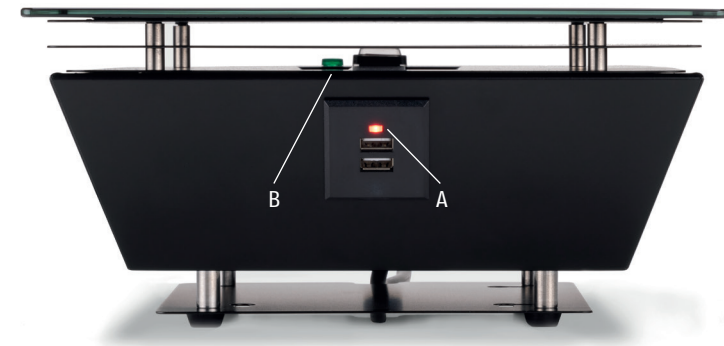
Das Gerät hält folgende Richtlinien ein:  
 WEEE-Registrierungsnummer: DE 67525937  
 2011/95/EG (RoHS)  
 2006/95 EG  
 2004/108 EG

## 1. Safety Instructions

Please follow these instructions carefully to avoid the risk of fire, electric shock, burns or other injuries and damage. When using this unit, basic safety precautions should always be observed. These include:

- Never leave the appliance running unattended.
- Always keep the operating instructions together with the appliance.
- Protect the appliance from direct sunlight, frost and moisture.
- Do not leave the appliance within the reach of children or debilitated persons without supervision unless if they have been given instructions on the use of the appliance by a responsible person.

- Ensure that only trained personnel use the appliance.
- Never move the appliance while it is in operation.
- Check that the appliance is definitely off before connecting it up or disconnecting it.
- Do not use the unit for other functions than the intended use.
- Do not leave the cord of electrical feeding in contact with hot surfaces.
- To avoid electric shock, never plunge the appliance, the cord or plug into water or another similar liquid.



## 2. Contents of the packing carton

Device: Sterilizer  
Accessory: Instructions

## 3. Conformity of use

Use the device only to eliminate and destroy bacteria, viruses and other microorganisms.

These devices are recommended for continuous air disinfection in restaurants, hotels medicinal offices, waiting room, meeting rooms, office etc.

## 4. Operating mode

These appliances offer excellent continuous air disinfection thanks to the two 9 W LED lamps with 254 nm UVC radius, with a service life of 8,000 hours, which eliminate and destroy bacteria, viruses and other pathogens. They are equipped with a fan, an on/off switch, a green pilot light, non-slip feet and a black security glass top. Press the switch (A), the green pilot light (B) light up, your device is in operation.

## 5. Functioning / Manipulation

### a) Installation / assembly

- Carefully unpack the device of its packaging.
- Place the sterilizer on a plane surface.

### b) Initial use

Before the first use you must clean the device (See 6 Cleaning).

#### Connection of the device

- Check that the tension and the frequency of the electricity network suit to the values indicated on the descriptive plate.
- Check that neither the cord nor the plug is damaged.
- Make sure that every control knob is positioned on 0.
- Unwind the electric power cable completely and connect it in a plug connected with the earth.
- The device is connected.

NB: in case of connection of the device in a plug without earth protection or directly on the electricity network, confide its connection to a qualified person.

### c) Use of device

#### Elements of command and display

- Switch (A)  
On/off (UCV AIR 18 and UVC AIR SF 18)
- Green pilot light (B)
  - Device on (pilot light on)
  - Device off (pilot light off)

#### Switching on

Press the switch (A),  
the green pilot light up (B)

#### Stopping the appliance

- Press the switch or the commutator to the off position.
- Disconnect the appliance
- Clean the appliance (see 6. Cleaning).

### d) Malfunction / repair

In case of a malfunction or a damaged part, please call your after-sales service and share any technical operation.

When you contact the customer service give them the full appliance (commercial name, type and serial number).

This information appears on the visible descriptive plate behind the appliance.

## 6. Cleaning and Maintenance

### Disconnect the appliance

- Never switch on lamps without protection.
- Clean the external walls of your appliance with warm water. Avoid abrasive drying. Rinse your de appliance vice with a lightly damp sponge.
- Never clean the appliance under a water jet, the infiltrations would risk damaging it beyond repair.
- Never immerse the appliance, the cord or the plug in the water or another similar liquid to avoid electric shock.
- Change the lamps every 8,000 hours.

After a prolonged period of non-use, we highly recommend that you keep the device shielded from the humidity.

## 7. Technical Specifications

Model: Thermischer Luftreiniger Aeras

External dimensions:

280 x 280 x 130 mm

Weight: 4.5 kg

Power: 18 W

Nb lamps: 2

Current: 0.008 A

Voltage: 220–240 V ~

### Wires colours correspondence

Phase: Brown / Black / Grey

Neutral: Blue

Earth: Yellow/green

## 8. Norms and legals disposals

The device conforms to:

IEC/EN 60335-1

NF T72-281

EN 55014-1 + 55014-2

EN 61000-3-3 + 61000-3-3

## 9. Elimination of the electric and electronic waste

The device respects the directives:

WEEE-Registrierungsnummer: DE 67525937

2002 / 95 / CE ( ROHS)

2006/95 CE

2004/108 CE

